



As questões de 01 a 04 referem-se ao seguinte texto:

Sometimes things all work out in the end. Look what happened to Chicagoans Douglas Van Tress and Chauwarin Tuntisak. About four years ago, their jewelry business was on the brink of bankruptcy. Both men – then in their 20s – were forced to take restaurant jobs to make ends meet. “We almost gave up,” Van Tress recalls, “But we decided to make one more go of it.”

Fortunately for them, Tuntisak has a very supportive and entrepreneurial family back in Thailand. Equally fortunate, the family hails from Chiang Mai, an old city in the northern part of the country that is lush, scenic, and blessed with natural resources. It is also a trade center, famous for its woodcarvings, lacquerware, ceramics, and other crafts.

One of Tuntisak’s sisters noticed that European dealers were scouring Chiang Mai, scooping up all kinds of contemporary wood carvings. Recognizing this hot new trend, she shipped her brother some of the best carvings in the region.

VIS À VIS, Sept. 92.

**01.(ITA - 1994)** A expressões “work out” and “gave up”, sublinhadas no texto, poderiam ser substituídas respectivamente por:

- (A) turn out, surrendered
- (B) come to, started from scratch
- (C) come up, gave way
- (D) take up, turned down
- (E) took out, postponed

#### SOLUÇÃO

"To work out" significa "funcionar, dar resultado".

"To give up" significa "desistir, render-se a".

**02.(ITA - 1994)** A expressão “to make ends meet” na frase “Both men (...) were forced to take restaurant jobs to make ends meet”, nas linhas 3,4 e 5, quer dizer:

- (A) encerrar um negócio
- (B) mudar de atividade
- (C) quitar débitos contraídos em um negócio
- (D) cobrir as despesas essenciais
- (E) manter um outro negócio

#### SOLUÇÃO

"Both men (...) were forced to take restaurant jobs to make ends meet".

"Os dois homens ... se viram forçados a arrumar empregos em restaurante para equilibrar o orçamento".

**03.(ITA - 1994)** A frase “We decided to make one more go of it”, nas linhas 5 e 6, significa que:

- (A) decidiram trabalhar em restaurantes
- (B) decidiram tentar um novo negócio
- (C) decidiram reforçar o orçamento
- (D) ampliaram os negócios
- (E) decidiram tentar a vida em outra parte.

#### SOLUÇÃO

A frase significa

"Nós decidimos fazer mais uma tentativa de êxito (sucesso)".

**04.(ITA - 1994)** De acordo com o texto, a irmã de Tuntisak:

- (A) associou-se a ele e a Van Tress em um negócio de madeiras.
- (B) colocou os dois rapazes em contato com negociantes europeus.
- (C) percebeu a viabilidade de uma loja de entalhes na cidade turística de Chiang Mai.
- (D) enviou entalhes de sua cidade natal para que seu irmão e Van Tress os comercializassem em Chicago.
- (E) percebeu que os Europeus haviam “descoberto” a pirogravura tailandesa contemporânea.

#### SOLUÇÃO

Encontra-se nas duas últimas linhas do texto:

"... she shipped her brother some of the best carvings in the region".

As perguntas de **05** a **07** referem-se a pareceres de dois especialistas internacionais sobre a conferência da gatt no japão.

**Parecer 1.** “If the GATT negotiations fail this year, they’ve more than likely failed for good.”

**05.(ITA - 1994)** Assinale a opção cujo significado mais se aproxima àquele da segunda oração do parecer:

- (A) they should have failed for good

- (B) they must have failed for good
- (C) they might have failed for good
- (D) they will have failed for good
- (E) they would have failed for good

### SOLUÇÃO

O trecho equivale, em português, a: "Se as negociações do GATT fracassarem este ano, elas mais do que provavelmente serão fracassadas para sempre."

**06.(ITA - 1994)** A expressão "for good", no parecer acima, poderia ser substituída por:

- (A) definitely
- (B) for a good reason
- (C) for lack of decision
- (D) intentionally
- (E) for better

### SOLUÇÃO

"For good" significa "para sempre, definitivamente".

**Parecer 2.** "This year might be the first one in which the value of free trade is being questioned. Until now, its value was taken for granted."

**07.(ITA - 1994)** A expressão "was taken for granted", poderia ser substituída por:

- (A) was taken as a given
- (B) was considered great
- (C) was misunderstood
- (D) was considered unimportant
- (E) was taken as inappropriate

### SOLUÇÃO

O parecer 2 equivale, em português, a: "Este ano pode ser o primeiro em que o valor (a importância) do livre comércio, está sendo questionado(a). Até hoje, seu valor não era reconhecido".

As questões 08 e 09 referem-se ao texto abaixo:

The British Museum is unique. Behind its grand neo-classical façade lies one of the greatest storehouses of the world's treasures. It has more visitors than practically any other museum in the world – up to four million a year. It is a world within a world: it has its own publishing house, restaurants, security force, social workers, scientists, cleaners, teachers, engineers, and accountants. At base, however, it is a great collecting institution and the assembling, conservation and study of material is its central function.

Its founder was one of the greatest collectors of all time, Sir Hans Sloane, a fashionable physician in Queen Anne's London. Sloane assembled an immense private collection of plants, fossils, minerals, zoological, anatomical and pathological specimens, antiquities and artificial curiosities, prints, drawings, coins, books and manuscripts. When he died in 1753 at the age of ninety-two this collection, comprising

some 80.000 objects, was by the terms of his will offered to the nation in return for the provision of a suitable repository and the payment of 20.000 to his heirs.

British Museum Guide & Map

"Introduction" by The Director, Dr. D. M. Wilson.

**08.(ITA - 1994)** Hans Sloane, fundador do British Museum era:

- (A) fisioterapeuta
- (B) físico
- (C) médico
- (D) filósofo
- (E) arqueólogo

### SOLUÇÃO

Encontra-se na 2ª linha do 2º parágrafo:

"... Sir Hans Sloane, a fashionable physician..."

A palavra "físico" em inglês corresponde a "physicist".

**09.(ITA - 1994)** Assinale a alternativa incorreta:

- (A) Hans Sloane exigiu, em testamento, que o Estado providenciasse um local adequado para o seu acervo.
- (B) De acordo com o testamento de Hans Sloane, o Estado receberia todo seu acervo e, em troca, pagaria vinte mil libras aos seus herdeiros.
- (C) Na época de sua morte, a coleção de Hans Sloane tinha cerca de oitenta mil itens.
- (D) Um dos objetivos principais do Museu Britânico é o estudo e conservação de seu acervo.
- (E) Em seu testamento Hans Sloane doou sua coleção, avaliada em mais de vinte mil libras ao Estado.

### SOLUÇÃO

O texto não fornece o valor da coleção em libras. Veja tradução do texto.

- As questões de 10 a 13 referem-se ao texto abaixo:

"This is a book the fundamentals of physics written for students majoring in science or engineering. The concepts and ideas you learn from it will, in all probability, become part of your professional life and your way of I II you understand them, III the rest of your undergraduate and graduate education will be.

The course in physics that you are about to begin is naturally more advanced than your highschool physics course. You must be prepared to tackle numerous difficult puzzles. To grasp the laws and techniques of physics may be, at times, a slow and painful process. Before you enter those regions of physics that appeal to your imagination, you must master IV, less appealing, but very fundamental ones, without which you cannot use or understand physics properly".

Alonso & Finn, Fundamental University Physics  
Addison Wesley 1969

10.(ITA - 1994) O termo que preenche a lacuna I é:

- (A) to think.
- (B) think.
- (C) thought.
- (D) thinking.
- (E) having thought.

**SOLUÇÃO**

"Your way of thinking".

Usa-se gerúndio depois de preposição.

11.(ITA - 1994) Os termos que preenchem corretamente as lacunas II e III respectivamente são:

II III

- (A) the better the easier
- (B) the best the easiest
- (C) the better the easiest
- (D) the best the easier
- (E) the best the more easy

**SOLUÇÃO**

"The better you understand them, the easier..."

Quanto mais (quanto melhor)... mais fácil...

Esta construção segue o seguinte padrão:

The + comparativo de superioridade... the + comparativo de superioridade.

12.(ITA - 1994) O termo que preenche a lacuna IV corretamente é:

- (A) the others.
- (B) other.
- (C) another.
- (D) any other.
- (E) others.

**SOLUÇÃO**

O pronome "others" substitui "other regions".

13.(ITA - 1994) Assinale a alternativa correta:

I. O texto é dirigido a alunos de graduação em Ciências Exatas.

II. Segundo os autores, a assimilação das leis da Física é sempre um processo lento e doloroso.

III. Os conceitos e idéias apresentados no livro provavelmente se tornarão parte da maneira de pensar do aluno.

- (A) as três asserções estão corretas.
- (B) as três asserções estão erradas.
- (C) apenas a I está errada.
- (D) apenas a II está errada.
- (E) apenas a III está errada.

**SOLUÇÃO**

A asserção III está errada porque o texto afirma (linha 5 do 2º parágrafo) que a assimilação das leis da física pode ser, às vezes, um processo lento e doloroso (e não sempre é).

**BRIGHT IDEAS**

Ah, the food... For all for \$78, KLM Royal Dutch Airlines offers round-trip service from Amsterdam to any of about 20 European cities. There's a catch, however. KLM picks the destination, flies the traveler there and then takes him or her straight back. Passengers do not officially enter then country to which they have flown, but do earn frequent-flyer miles and may shop in the duty-free store before reboarding. KLM calls the flights "mystery tours"; about 5.000 people a year take the apparently mindless trips, which are designed to gain revenue from seats otherwise unfilled. "I think it's great", said one recent mystery tourist. "The food is one of the high points".

TIME, August 22, 1993

14.(ITA - 1994) A conjunção "however" poderia ser substituída por:

- (A) otherwise.
- (B) though.
- (C) therefore.
- (D) thus.
- (E) furthermore.

**SOLUÇÃO**

Na linha 3, "however", significa "no entanto, porém" e "though" também tem o mesmo significado

**IDÉIAS BRILHANTES**

Ah, a comida... Por 78 dólares, a KLM, Linhas Aéreas Reais Holandesas, oferece um serviço de Ida e Volta a quaisquer uma de cerca de 20 cidades européas. Há um porém, entretanto. A KLM escolhe o destino, leva o passageiro até lá e o traz imediatamente de volta. Oficialmente, os passageiros não entram no país para o qual voaram, mas eles realmente ganham milhagem aérea de passageiros que viajam com frequência e podem comprar nas lojas livres de impostos antes de reembarcar. A KLM chama seus vôos de "passeios misteriosos"; cerca de cinco mil pessoas por ano fazem essas viagens aparentemente sem sentido, que têm como finalidade obter rendimento de lugares que, de outra maneira, ficariam vazios. "Acho que é ótimo", disse um turista misterioso que viajou recentemente. "A comida é um dos pontos altos".

Time, 22 de agosto, 1993.

15.(ITA - 1994) De acordo com o texto:

I. O preço da passagem de Ida e Volta no esquema descrito no texto é 156 dólares.

II. Segundo o esquema descrito, a companhia aérea não auferir lucro direto; seu objetivo é exclusivamente promocional.

III. O esquema montado pela KLM é mais conveniente aos que viajam a negócios do que aos que pretendem fazer turismo.

- (A) apenas a asserção I está correta.
- (B) apenas a asserção II está correta.
- (C) apenas a asserção III está correta.
- (D) as três asserções estão corretas.
- (E) as três asserções estão incorretas.

#### SOLUÇÃO

— O preço da passagem de ida e volta é \$ 78 (78 dólares), e não 156.

— A companhia aérea tem lucro (renda) com poltronas (assentos) que estariam vazias (os).

— O texto não menciona pessoas que viajam a negócios.

**16.(ITA - 1994)** No plano da KLM descrito no texto, as viagens podem ser consideradas “mindless” porque:

I. O passageiro pode fazer compras no “free shop”

II. O passageiro não escolhe sua destinação.

III. O passageiro tem crédito em milhagem para uma próxima viagem.

IV. O passageiro não entra no país de destino.

V. O passageiro beneficia-se das excelentes refeições servidas a bordo.

- (A) apenas as asserções I, III e V estão corretas.
- (B) apenas as asserções II e IV estão corretas.
- (C) apenas as asserções I, IV e V estão corretas.
- (D) apenas as asserções II e V estão corretas.
- (E) apenas a asserção V está correta.

#### SOLUÇÃO

As viagens podem ser consideradas “sem sentido, estúpidas” porque ...

**17.(ITA - 1994)** A KLM “Dutch Royal Airlines” é uma companhia aérea:

- (A) Alemã.
- (B) Dinamarquesa.
- (C) Holandesa.
- (D) Escocesa.
- (E) Sueca.

#### SOLUÇÃO

“Dutch” significa “holandesa”.

“German” significa “alemã”.

“Danish” significa “dinamarquesa”.

“Scottish” significa “escocesa”.

“Sweedish” significa “sueca”.

- As questões **18** e **19** referem-se à carta de um leitor à revista “Time”.

“It is sad to see countries that, to some extent, ignore problems at home while their leaders spend money abroad –

for instance, the U.S., with a large number of its own people lacking proper I and sufficient medical facilities. In the pitiful case of Somalia, the U.S. is a superpower pouring troops into the fray. Wouldn't it be nice if the same compassion II directed toward the people in the streets of America?”

**18.(ITA - 1994)** A opção que melhor preenche as lacunas **I** e **II** respectivamente:

- | I           | II        |
|-------------|-----------|
| (A) house   | was       |
| (B) housing | were      |
| (C) home    | had to be |
| (D) houses  | would be  |
| (E) housing | was       |

#### SOLUÇÃO

(I) “... proper housing...” equivale a “moradia (habitação) adequada”.

(II) Nas Conditional Sentences, quando o verbo da oração principal está no Simple Conditional (wouldn't be), o verbo da oração com “if” deve ser colocado no Simple Past (were). Nas “If clauses” não se usa a forma “was”.

**19.(ITA - 1994)** Assinale o provérbio que melhor traduz a opinião do leitor:

- (A) Where there's will there's a way.
- (B) Make do with what you have.
- (C) Charity begins at home.
- (D) God help those who help themselves.
- (E) Give and you will be rewarded.

#### SOLUÇÃO

A caridade começa em casa.

**20.(ITA - 1994)** “She is characteristically careful, efficient and punctual. **She is also highly dependable**”.

Na frase acima, extraída de uma carta, o termo “dependable” pode ser traduzido por:

- (A) Dependente.
- (B) Confiante
- (C) Determinada
- (D) Confiável
- (E) Desconfiada.

#### SOLUÇÃO

Ela tem por característica ser cuidadosa, eficiente e pontual. Ela é também altamente confiável.

**21.(ITA - 1994)** Assinale a alternativa que corretamente preenche as lacunas I, II e III, respectivamente:

- The girl to I I spoke is your classmat.
- That is the teacher II car was stolen.

- The room III window is broken will be cleaned tomorrow.

- |          |       |       |
|----------|-------|-------|
| I        | II    | III   |
| (A) who  | that  | which |
| (B) who  | whose | whose |
| (C) whom | which | that  |
| (D) who  | whose | whose |

### SOLUÇÃO

I - O pronome relativo para pessoas, precedido por uma preposição ("to"), é sempre "whom".

II, III - "Whose" equivale ao pronome relativo "cujo(a)", em português.

22.(ITA - 1994) Assinale a alternativa incorreta:

- (A) John wants to buy both the video and the TV set.
- (B) John doesn't want to buy either the video or the TV set.
- (C) John wants to buy neither the video nor the TV set.
- (D) John wants to buy either the video or the TV set.
- (E) John doesn't want to buy neither the video nor the TV set.

### SOLUÇÃO

Na língua inglesa não se usam duas ou mais formas negativas numa única oração; portanto não se pode dizer:

"John doesn't want to buy neither the video nor the TV set."

23.(ITA - 1994) The pianist I told you about lives in I one-story building on Main Street. Although she isn't II professional musician, she plays III piano extremely well.

- |       |    |     |        |    |     |
|-------|----|-----|--------|----|-----|
| I     | II | III | I      | II | III |
| a) an | a  | the | d) an  | •  | •   |
| b) •  | •  | a   | e) the | •  | •   |
| c) a  | a  | the |        |    |     |

### SOLUÇÃO

I - Antes de palavras que iniciam com som "uã" (como no encontro vocálico "one"), usamos o artigo indefinido "a".

II - Usamos sempre o artigo indefinido ("a, an") antes de nomes de profissões.

III - É obrigatório o uso do artigo definido "the" antes de nomes de instrumentos musicais.

24.(ITA - 1994) Assinale a opção em que todas as palavras rimem:

- (A) fear, bear, pear.
- (B) dose, rose, lose.
- (C) hiccough, through, though.
- (D) heard, neared, beard.
- (E) threat, debt, met.

### SOLUÇÃO

Resposta: E

25.(ITA - 1994) Assinale a alternativa que preenche corretamente as lacunas I, II e III respectivamente:

- " I Jesus to name his twelve Apostles today, I have no doubt he would include women among them".

- The smuggler demands that he II to call his lawyer.

- The boy denied III at the test.

- |          |            |              |
|----------|------------|--------------|
| I        | I          | III          |
| (A) Was  | is allowed | cheating     |
| (B) Were | be allowed | cheating     |
| (C) Had  | is allowed | have cheated |
| (D) Is   | be allowed | to cheat     |
| (E) Had  | be allowed | cheat        |

### SOLUÇÃO

I - Quando se omite a conjunção "if", nas Conditional Sentences, inverte-se a posição do verbo auxiliar com o sujeito:

"If Jesus, were to name ..." equivale a "Where Jesus to name ..."

II - "demanda that" deve ser seguido de "present subjunctive" (be allowed).

III - Usa-se gerúndio depois de "deny".

26.(ITA - 1994) A sentença "Ic asked me to write about anything but business", significa que:

- (A) Ic doesn't want me to write about business.
- (B) Ic wants me to keep him informed about business.
- (C) Anything concerning business would interest him.
- (D) Ic doesn't like reading business letters.
- (E) Ic'd rather talk than read about business.

### SOLUÇÃO

"But", neste caso, tem o mesmo significado de "except".

"Ele pediu-me para escrever sobre qualquer coisa, exceto negócios."

27.(ITA - 1994) Assinale a opção que melhor preenche a lacuna da frase abaixo:

"It will be a historic day for South Africa when \_\_\_ the opportunity to make fundamental political decisions about their future".

Moses Tebogo Scate  
TIME, July 5, 1993.

- (A) it is given to blacks.
- (B) they give the blacks.
- (C) blacks are given.
- (D) is given the blacks.
- (E) they've given blacks.

### SOLUÇÃO

Trata-se do uso da voz passiva utilizando o objeto indireto como sujeito.

"... When blacks are given the opportunity..."

... Quando aos negros é dada a oportunidade..."

- 28.(ITA - 1994)** As cinco sentenças que se seguem foram inspiradas em diálogos extraídos do livro *The Firm* de John Grisham. Assinale a alternativa gramaticalmente correta:
- (A) Why the FBI would bother with a search warrant?  
 (B) Does he realize how permanent is this job?  
 (C) How many partners in the firm?  
 (D) What would Morolto have to gain by harming your parents?  
 (E) So why you don't get your indictments and bust it all up?

**SOLUÇÃO**

As sentenças corretas nas demais alternativas seriam:

- a) Why would the FBI bother with a search warrant?  
 b) Does he realize how permanent this job is?  
 c) How many partners are there in the firm?  
 e) So why don't you get your indictments and bust it all up?

- 29.(ITA - 1994)** Assinale a alternativa que preenche corretamente as lacunas I, II, III e IV, respectivamente:

- He was good I convincing people.  
 - To be busy is the best escape II unhappiness.  
 - He was sad III the death of his mother.  
 - We must agree IV a plan of action for next semester.

- |     |       |      |      |       |
|-----|-------|------|------|-------|
|     | II    | II   | III  | IV    |
| (A) | in    | of   | with | with  |
| (B) | about | of   | for  | about |
| (C) | in    | for  | in   | with  |
| (D) | about | to   | with | in    |
| (E) | at    | from | at   | on    |

**SOLUÇÃO**

- "ser bom em" equivale a: "to be good at"  
 - "escapar de" equivale a: "to escape from"  
 - "estar triste por (pela)" equivale a: "to be sad at"  
 - "concordar com" equivale a: "to agree on"

- 30.(ITA - 1994)** A alternativa que preenche corretamente a sentença a seguir é:

I appreciate \_\_\_ my family.

- (A) your helping.  
 (B) your help.  
 (C) you help.  
 (D) you helping.  
 (E) you to help.

**SOLUÇÃO**

"I appreciate your helping my family" equivale a "Estimo (prezo) sua ajuda à minha família".  
 Depois de "appreciate", usa-se gerúndio. Neste caso, o gerúndio equivale ao substantivo.